

Lodevole
Municipio di Muralto

6600 Muralto

Locarno, 11 settembre 2025

Controllo periodico del rifugio (CPR)

Gentili signore, egregi signori,

conformemente all'art. 81 dell'ordinanza sulla Protezione civile, abbiamo pianificato il controllo periodico dei rifugi privati (CPR) siti sul territorio di vostra competenza.

Nei prossimi giorni provvederemo a contattare i proprietari dei rifugi alfine di informarli sulle modalità del controllo che avverrà **tra lunedì 20 e venerdì 24 ottobre 2025**. Vi chiediamo gentilmente di informarci qualora sul vostro territorio fossero previsti dei lavori con influsso sulla viabilità.

Per maggiori informazioni, in allegato vi trasmettiamo un documento informativo con le domande frequenti sul tema CPR.

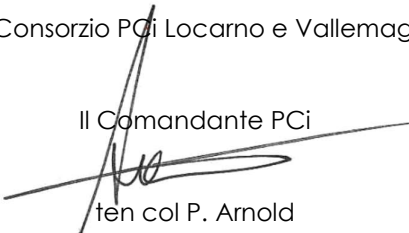
Qualora la popolazione si rivolgesse erroneamente a voi, invitiamo a indirizzare le richieste tramite e-mail rifugi@pcilocarno.ch (ev. tramite SMS al numero 079 907 60 60).

Restiamo volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni e vi ringraziamo per la preziosa collaborazione.

Distinti saluti.

Per il Consorzio PCi Locarno e Vallemaggia.

Il Comandante PCi


ten col P. Arnold

Allegato:

- Domande frequenti CPR



FAQ - DOMANDE FREQUENTI SUL CPR

Che cosa vuol dire CPR?

- Controllo Periodico dei Rifugi.

Qual è lo scopo del CPR?

- Rilevare l'operatività tecnica dei rifugi e allestire una panoramica sull'operatività a favore della Confederazione, dei Cantoni e dei Comuni.
- Sensibilizzare i proprietari in merito alla manutenzione dei rifugi.

Su che base legale si fonda il CPR?

- Ordinanza sulla protezione civile (OPCi) dell'11 novembre 2020 (stato 1° gennaio 2024) (Capitolo 9 Costruzioni di protezione, Sezione 1 Rifugi, art. 81).

Da chi viene effettuato il CPR?

- Dalla Protezione Civile che invia periodicamente i suoi militi (almeno una volta ogni 10 anni).

Come proprietario di un rifugio, cosa devo fare per garantire il buon svolgimento del CPR?

- Essere presente puntuale all'appuntamento ricevuto per lettera dalla PCi. Se il proprietario non può essere presente, deve incaricare un'altra persona di fiducia.
- Avere le chiavi per accedere a tutte le parti del rifugio dove sono presenti elementi tecnici come: ventilatore, coperchio blindato (finestra), valvole di sovrappressione e arredamento (letti e assortimenti latrine obbligatori per i rifugi approvati a partire dal 1987).
- Liberare:
 - le porte blindate e i coperchi blindati (devono poter essere aperti e chiusi),
 - gli apparecchi di ventilazione (devono poter essere messi in funzione).
- Non è necessario svuotare completamente il rifugio.

N.B.: nel caso in cui non fossero accessibili tutti i componenti del rifugio, il CPR non potrà essere effettuato e dovrà essere fissato un nuovo appuntamento. Se la situazione si ripete ancora, vi sarà un terzo appuntamento con l'aggiunta delle spese amministrative di CHF 250.-

Concretamente come viene effettuato il CPR?

- I militi della PCi seguono un protocollo ben preciso e verificano tutte le componenti del rifugio.
- In base alla lista di controllo, i militi annotano eventuali difetti o mancanze.
- Alla fine del controllo, i militi mostrano i difetti o le mancanze al proprietario o al suo rappresentante.
- I militi consegnano al proprietario o al suo rappresentante il "*Promemoria per la manutenzione dei rifugi*".

Quanto dura il CPR?

- Dipende dalle dimensioni del rifugio, ma di norma dura circa 20-30 minuti.

Cosa succede dopo il CPR?

- Non sono stati trovati difetti o mancanze: il proprietario si occupa della manutenzione ordinaria aspettando la prossima visita tra una decina di anni.
- Difetti o mancanze lievi: viene spedita una lettera, il proprietario si impegna a rimettere a norma il rifugio entro i termini stabiliti e provvede a inviare un'autocertificazione (foto, copie di fatture, ecc.) all'indirizzo mail rifugi@pcilocarno.ch.
- Difetti o mancanze gravi: viene spedita una lettera, il proprietario deve rimettere a norma il rifugio entro i termini stabiliti; in seguito verrà fissato un nuovo appuntamento per un ulteriore controllo.

FAQ ÜBER CPR

MEHR INFORMATIONEN



Was ist CPR (Controllo Periodico dei Rifugi)?

- Periodische Kontrollen der bestehenden Schutzräume.

Was ist der Zweck der CPR?

- Die technische Funktionsfähigkeit der Schutzräume zu erfassen und eine Übersicht über die Funktionsfähigkeit für Bund, Kantone und Gemeinden zu erstellen.
- Sensibilisierung der Eigentümer für den Unterhalt der Schutzräume.

Was ist die gesetzliche Grundlage für die CPR?

- Zivilschutzverordnung (ZSV) vom 11. November 2020 (Stand am 1. Januar 2024)
Kapitel 9 Schutzbauten, Abschnitt 1 Schutzräume, Art. 81

Von wem wird die CPR durchgeführt?

- Durch den Zivilschutz (ZS), der regelmäßig seine Soldaten entsendet (mindestens einmal alle 10 Jahre).

Was muss ich als Schutzraumbesitzer tun, um die ordnungsgemäße Durchführung der CPR zu gewährleisten?

- Seien Sie zu dem vom ZS schriftlich festgelegten Termin anwesend und pünktlich. Wenn der Eigentümer nicht anwesend sein kann, muss er eine andere Person seines Vertrauens benennen.
- Sie müssen im Besitz von Schlüsseln sein, die den Zugang zu allen Bereichen des Schutzraums ermöglichen, in denen sich technische Elemente wie Ventilatoren, gepanzerte Abdeckungen (Fenster), Überdruckventile und Einrichtungsgegenstände (Betten und Latrinen, die für seit 1987 genehmigte Schutzräume obligatorisch sind) befinden.
- die folgenden Komponenten freigeben:
 - Sicherheitstüren und Sicherheitsdeckel (müssen geöffnet und geschlossen werden können),
 - Lüftungsanlagen (müssen in Betrieb genommen werden können).
- Es ist nicht erforderlich, den Schutzraum vollständig zu entleeren.

N.B.: Falls nicht alle Mitglieder dem Schutzraum erreichbar sind, kann der CPR nicht durchgeführt werden und es muss ein neuer Termin vereinbart werden. Bleibt die Situation bestehen, wird ein dritter Termin mit einer zusätzlichen Verwaltungsgebühr von 250 CHF angesetzt.

Wie wird die CPR konkret durchgeführt?

- Die ZS-Soldaten halten sich an ein genaues Protokoll und überprüfen alle Bestandteile der Unterkunft.
- Anhand der Checkliste notieren die Soldaten eventuelle Mängel oder Unzulänglichkeiten.
- Am Ende der Inspektion händigen die Soldaten dem Eigentümer oder seinem Vertreter das "Shelter Maintenance Memo" aus und weisen auf etwaige Mängel hin.

Wie lange dauert die CPR?

- Sie hängt von der Größe des Schutzraums ab, dauert aber in der Regel 20 bis 30 Minuten.

Was geschieht nach der CPR?

- Es werden keine Mängel festgestellt: Der Eigentümer kümmert sich um die routinemäßige Instandhaltung und wartet auf den nächsten Besuch in etwa zehn Jahren.
- Leichte Mängel: Es wird ein Schreiben verschickt, in dem sich der Eigentümer verpflichtet, den Schutzraum auf den neuesten Stand zu bringen und eine Selbstbescheinigung (Fotos, Rechnungskopien usw.) fristgerecht an rifugi@pcilocarno.ch zu senden.
- Schwerwiegende Mängel: Es wird ein Schreiben verschickt, in dem sich der Eigentümer verpflichtet, den Schutzraum innerhalb der Frist auf Vordermann zu bringen; es folgt eine weitere Kontrolle.